KOMISSION PÄÄTÖS,

tehty 14 päivänä lokakuuta 1997,

eläinten terveyttä koskevista vaatimuksista ja eläinlääkärintodistuksista tuoreen lihan ja lihavalmisteiden tuonnissa Jugoslavian liittotasavallasta ja päätösten 81/547/ETY ja 97/222/EY muuttamisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(97/737/EY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon terveyttä ja eläinten terveyttä koskevista ongelmista nautaeläinten, lampaiden ja vuohien sekä tuoreen lihan tai lihavalmisteiden tuonnissa kolmansista maista 12 päivänä joulukuuta 1972 annetun neuvoston direktiivin 72/462/ETY ([1]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/91/EY ([2]), ja erityisesti sen 14, 16, 21 a ja 22 artiklan,

ottaa huomioon eläinten terveyttä ja kansanterveyttä koskevista vaatimuksista sellaisten tuotteiden yhteisön sisäisessä kaupassa ja yhteisöön tuonnissa, joita eivät koske direktiivin 89/662/ETY ja, taudinaiheuttajien osalta, direktiivin 90/425/ETY liitteessä A olevassa 1 luvussa mainittujen erityisten yhteisön säädösten kyseiset vaatimukset, 17 päivänä joulukuuta 1992 annetun neuvoston direktiivin 92/118/ETY ([3]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna direktiivillä 96/90/EY ([4]), ja erityisesti sen 10 artiklan 2 kohdan c alakohdan yhdessä liitteessä I olevan 10 luvun kanssa,

sekä katsoo, että

Jugoslavian jakautumisen jälkeen on tarpeen vahvistaa erityiset eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja eläinlääkärintodistukset tuoreen lihan tuonnille Jugoslavian liittotasavallasta ja muuttaa nykyistä lainsäädäntöä vastaavasti; on tarpeen vahvistaa samanlaiset vaatimukset tuoreen lihan tuonnille entisestä Jugoslavian tasavallasta Makedoniasta muuttamalla komission päätös 81/547/ETY ([5]), sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna päätöksellä 92/453/ETY ([6]),

yhteisön eläinlääkärien tekemän tarkastuskäynnin jälkeen vaikuttaa siltä, että eläinten terveydellinen tilanne Jugoslavian liittotasavallassa vastaa yhteisöön kuuluvien maiden tilannetta erityisesti lihan välityksellä tarttuvien tautien osalta,

Jugoslavian liittotasavallan vastuulliset eläinlääkintäviranomaiset ovat lisäksi vahvistaneet, että tämä maa on ollut vähintään viimeisten 12 kuukauden ajan vapaa karjarutosta, afrikkalaisesta sikarutosta, swine vesicular -taudista ja teschenintaudista (tarttuva sikahalvaus),

edellä mainittuja tauteja vastaan ei ole rokotettu vähintään 12 kuukauteen; Jugoslavian liittotasavallassa rokotetaan klassista sikaruttoa vastaan; siellä esiintyy klassista sikaruttoa toisinaan; tämän vuoksi siansukuisten eläinten tuoreen lihan tuonti kyseisestä maasta olisi sallittava ainoastaan muihin tarkoituksiin kuin ihmisravinnoksi,

suu- ja sorkkatautia esiintyi vuonna 1996 maan tietyissä osissa, Kosovon ja Metohijan alueella, mutta rokotuksia ei suoritettu; tämän vuoksi naudan-, lampaan- ja vuohensukuisten lajien tuoreen lihan tuontia ei toistaiseksi tulisi sallia kyseiseltä alueelta,

Jugoslavian liittotasavallan vastuulliset eläinlääkintäviranomaiset ovat sitoutuneet ilmoittamaan 24 tunnin kuluessa faksilla, teleksillä tai sähkeellä komissiolle ja jäsenvaltioille vahvistuksen edellä mainittujen tautien esiintymisestä tai muutoksista niiden vastaisessa rokotuskäytännössä,

eläinten terveyttä koskevat vaatimukset ja terveystodistukset on mukautettava ottaen huomioon kyseisen kolmannen maan eläinten terveystilanne,

on vahvistettava muut terveyttä koskevat vaatimukset muuksi kuin ihmisravinnoksi tarkoitetulle lihalle direktiivin 92/118/ETY ja tuoreen lihan tuontia muuhun tarkoitukseen kuin ihmisravinnoksi koskevista edellytyksistä tehdyn komission päätöksen 89/18/ETY ([7]) mukaisesti,

määrävaltion sallimassa rauhasten ja elinten tuonnissa on noudatettava direktiivin 92/118/ETY säännöksiä,

tämän vuoksi olisi muutettava komission päätöstä 97/222/EY ([8]), jossa vahvistetaan luettelo kolmansista maista, jotka saavat käyttää terveystodistusten malleja kolmansista maista tuotujen lihavalmisteiden osalta,

([1]) EYVL L 302, 31.12.1972, s. 28
([2]) EYVL L 13, 16.1.1997, s. 26
([3]) EYVL L 62, 15.3.1993, s. 49
([4]) EYVL L 13, 16.1.1997, s. 24
([5]) EYVL L 206, 27.7.1981, s. 15
([6]) EYVL L 250, 29.8.1992, s. 46
([7]) EYVL L 8, 11.1.1989, s. 17
([8]) EYVL L 89, 4.4.1997, s. 39

tässä päätöksessä säädetyt toimenpiteet ovat pysyvän eläinlääkintäkomitean lausunnon mukaiset,

ON TEHNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Jäsenvaltioiden on sallittava seuraavien tuoreen lihan luokkien tuonti Jugoslavian liittotasavallasta, Kosovon ja Metohijan aluetta lukuun ottamatta:

a) kotieläiminä pidettyjen naudan-, lampaan- ja vuohensukuisten eläinten tuore liha, joka täyttää liitteen A mukaisessa terveystodistuksessa, jonka on oltava tavaraerän mukana, vahvistetut takeet;

b) kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten tuore liha, joka täyttää liitteen B mukaisessa terveystodistuksessa, jonka on oltava tavaraerän mukana, vahvistetut takeet.

2. Jäsenvaltioiden on sallittava tuoreen sianlihan tuonti Jugoslavian liittotasavallasta, Kosovon ja Metohijan aluetta lukuun ottamatta, muihin tarkoituksiin kuin ihmisravinnoksi. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tällainen tuonti noudattaa päätöksessä 89/18/ETY ja direktiivissä 92/118/ETY vahvistettuja edellytyksiä ja täyttää liitteen C mukaisessa terveystodistuksessa, jonka on oltava jokaisen tavaraerän mukana, vahvistetut takeet.

Yhteisön alueelle saapumisen jälkeen ja valmistuksen aikana raaka-aine on sterilisoitava ilmatiiviissä astiassa vähintään F° -arvoon 3; on tehtävä eläinlääkinnällinen tarkastus sen varmistamiseksi, että lopputuote on todella saavuttanut kyseisen arvon.

2 artikla

Korvataan päätöksessä 81/547/ETY sanat "Jugoslavian tasavallat Serbia, Montenegro ja Makedonia" ja "Jugoslavia" koko tekstissä sanoilla "entinen Jugoslavian tasavalta Makedonia".

3 artikla

Muutetaan päätös 97/222/EY seuraavasti:

1) Lisätään liitteessä olevaan I osaan seuraavat kohdat ISO-koodin aakkosjärjestyksen mukaan:

"FY	Jugoslavian liittotasavalta	FY 1	97/1	Jugoslavian liittotasavalta, Kosovon ja Metohijan aluetta lukuun ottamatta
FY	Jugoslavian liittotasavalta	FY 2	97/1	Kosovon ja Metohijan alue".

2) Lisätään liitteessä olevaan II osaan seuraavat kohdat ISO-koodin aakkosjärjestyksen mukaan:

"FY	Jugoslavian liittotasavalta – FY 1	A A D A D A A D — A — —
FY	Jugoslavian liittotasavalta – FY 2	C C C A D A C C — A — — ".

4 artikla

Tätä päätöstä sovelletaan 1 päivästä marraskuuta 1997.

5 artikla

Tämä päätös on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 14 päivänä lokakuuta 1997.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

LIITE A

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitettu kotieläiminä pidettyjen naudan-, lampaan- ja vuohensukuisten eläinten tuore liha (1)

Huomautus tuojalle: tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on oltava tavaralähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

Määrämaa: .....

Kansanterveystodistuksen viitenumero (2): .....

Lähettäjämaa: Jugoslavian liittotasavalta (3)

Ministeriö: .....

Osasto: .....

Viite: .....

I. Lihan tunnistetiedot

Minkä eläimen liha: .....
(eläinlaji)

Palalaji: .....

Pakkauslaji: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

II. Lihan alkuperä

Hyväksytyn teurastamon tai hyväksyttyjen teurastamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (2): .....

.....

Hyväksytyn leikkaamon tai hyväksyttyjen leikkaamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (2): .....

.....

Hyväksytyn kylmävaraston tai hyväksyttyjen kylmävarastojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (2): .....

.....

III. Lihan määräpaikka

Liha lähetetään: .....
(lähetyspaikka)

.....
(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä (4): .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

(1) Tuoreella lihalla tarkoitetaan kaikkia kotieläiminä pidettyjen naudan-, lampaan- ja vuohensukuisten eläinten ihmisravinnoksi soveltuvia osia, joita ei ole käsitelty mitenkään niiden säilyvyyden parantamiseksi; jäähdytettyä ja jäädytettyä lihaa pidetään kuitenkin tuoreena lihana.

(2) Ei ole pakollinen, jos määrämaa sallii direktiivin 72/462/ETY 19 artiklan a alakohdan mukaisesti tuoreen lihan tuonnin muuhun tarkoitukseen kuin ihmisravinnoksi.

(3) Kosovon ja Metohijan aluetta lukuun ottamatta.

(4) Rautatievaunujen ja kuorma-autojen rekisterinumero on ilmoitettava, irtotavarakuljetuksissa on ilmoitettava kontin numero ja kontin leimanumero.

IV. **Vakuutus terveydestä**

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että:

1) Jugoslavian liittotasavalta (1) on ollut 12 kuukauden ajan vapaa karjarutosta ja suu- ja sorkkataudista;

2) edellä kuvattu tuore liha on peräisin:

— eläimistä, jotka ovat olleet Jugoslavian liittotasavallan (1) alueella vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään asti, jos on kyse alle kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä,

— eläimistä, jotka ovat lähtöisin tilalta, jossa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia viimeisten 30 päivän aikana ja jonka ympärillä 10 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia 30 päivään,

— eläimistä, jotka on kuljetettu alkuperätilaltaan hyväksyttyyn teurastamoon ilman kosketusta eläimiin, jotka eivät täytä kyseisten eläinten lihan yhteisöön vientiä koskevia vaatimuksia; jos eläimet kuljetetaan jossakin kulkuneuvossa, tämä on puhdistettu ja desinfioitu ennen lastausta,

— eläimistä, joille on tehty direktiivissä 72/462/ETY tarkoitettu *ante mortem* -tarkastus teurastamossa aikaisintaan 24 tuntia ennen teurastusta ja joissa ei ole todettu mitään suu- ja sorkkataudin oireita,

— kun on kyse tuoreesta lampaan- tai vuohenlihasta; eläimistä, joiden alkuperätilaan ei sovelleta terveyssyistä kieltoja siksi, että niissä olisi esiintynyt lampaan tai vuohen luomistautia viimeisten kuuden viikon aikana;

3) edellä kuvattu liha on peräisin laitoksesta (laitoksista), jossa (joissa) yhteisöön vietävän lihan käsittelyä ei jatketa laitoksessa todetun suu- ja sorkkatautitapauksen jälkeen, ennen kuin kaikki siellä olleet eläimet on teurastettu, kaikki liha on viety pois ja kaikki tilat on perusteellisesti puhdistettu ja desinfioitu virkaeläinlääkärin valvonnassa.

Tehty ....., ...

(paikka) (päivämäärä)

Leima (2)

.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (2)

.....

(nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo) (2)

(1) Kosovon ja Metohisan aluetta lukuun ottamatta.

(2) Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painovärin.

LIITE B

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitettu kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten tuore liha (1)

Huomautus tuojalle: tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on oltava tavaralähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

Määrämaa: .....

Kansanterveystodistuksen viitenumero (2): .....

Lähettäjämaa: Jugoslavian liittotasavalta

Ministeriö: .....

Osasto: .....

Viite: .....

I. **Lihan tunnistetiedot**

Kotieläiminä pidettyjen kavioeläinten lihaa

Palalaji: .....

Pakkauslaji: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

II. **Lihan alkuperä**

Hyväksytyn teurastamon tai hyväksyttyjen teurastamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (2): .....

.....

Hyväksytyn leikkaamon tai hyväksyttyjen leikkaamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (2): .....

.....

Hyväksytyn kylmävaraston tai hyväksyttyjen kylmävarastojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (2): .....

.....

III. **Lihan määräpaikka**

Liha lähetetään: .....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä (3): .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

(1) Tuoreella lihalla tarkoitetaan kaikkia kotieläiminä pidettyjen hevoseläinten ihmisravinnoksi soveltuvia osia, joita ei ole käsitelty mitenkään niiden säilyvyyden parantamiseksi; jäähdytettyä ja jäädytettyä lihaa pidetään kuitenkin tuoreena lihana.

(2) Ei ole pakollinen, jos määrämaa sallii direktiivin 72/462/ETY 19 artiklan a alakohdan mukaisesti tuoreen lihan tuonnin muuhun tarkoitukseen kuin ihmisravinnoksi.

(3) Rautatievaunujen ja kuorma-autojen rekisterinumero on ilmoitettava, irtotavarakuljetuksissa on ilmoitettava kontin numero ja kontin leimanumero.

IV. **Vakuutus terveydestä**

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että edellä kuvattu tuore liha on peräisin eläimistä, jotka ovat olleet Jugoslavian liittotasavallan alueella vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään asti, jos on kyse alle kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä.

Tehty ....., ...

(paikka) (päivämäärä)

Leima (1)

.....

(virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (1)

.....

(nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo) (1)

(1) Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painovärin.

LIITE C

ELÄINTEN TERVEYSTODISTUS

Euroopan yhteisöön tarkoitettu kotieläiminä pidettyjen siansukuisten eläinten tuore liha, joka on tarkoitettu muuksi kuin ihmisravinnoksi, kuten komission päätöksen 97/737/EY 1 artiklan 2 kohdassa on vahvistettu

Huomautus tuojalle: tämä todistus on laadittu yksinomaan eläinlääkinnällisiin tarkoituksiin, ja sen on oltava tavaralähetyksen mukana rajatarkastusasemalle saapumiseen asti.

Määrämaa: .....

Kansanterveystodistuksen viitenumero (1): .....

Lähettäjämaa: Jugoslavian liittotasavalta (2)

Ministeriö: .....

Osasto: .....

Viite: .....

I. **Lihan tunnistetiedot**

Kotieläiminä pidettyjen siansukuisten eläinten lihaa

Palalaji: .....

Pakkauslaji: .....

Palojen tai pakkausten lukumäärä: .....

Nettopaino: .....

II. **Lihan alkuperä**

Hyväksytyn teurastamon tai hyväksyttyjen teurastamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (1): .....

.....

Hyväksytyn leikkaamon tai hyväksyttyjen leikkaamojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (1): .....

.....

Hyväksytyn kylmävaraston tai hyväksyttyjen kylmävarastojen osoite (osoitteet) ja eläinlääkinnällinen(-set) hyväksyntänumero(-t) (1): .....

.....

III. **Lihan määräpaikka**

Liha lähetetään: .....

(lähetyspaikka)

.....

(määrämaa ja määräpaikka)

seuraavalla kuljetusvälineellä (3): .....

Lähettäjän nimi ja osoite: .....

.....

Vastaanottajan nimi ja osoite: .....

.....

(1) Ei pakollinen

(2) Kosovan ja Metohijan aluetta lukuun ottamatta.

(3) Rautatievaunujen ja kuorma-autojen rekisterinumero on ilmoitettava, irtotavarakuljetuksissa on ilmoitettava kontin numero ja kontin leimanumero.

IV. **Vakuutus terveydestä**

Allekirjoittanut virkaeläinlääkäri todistaa, että:

1) edellä kuvattu tuore sianliha on peräisin:

— eläimistä, jotka ovat olleet Jugoslavian liittotasavallan (1) alueella vähintään kolme kuukautta ennen teurastusta tai syntymästään asti, jos on kyse alle kolmen kuukauden ikäisistä eläimistä,

— eläimistä, jotka ovat lähtöisin tilalta, jossa ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia tai swine vesicular-tautia viimeisten 30 päivän aikana tai sikaruttoa viimeisten 40 päivän aikana ja jonka ympärillä 10 kilometrin säteellä ei ole esiintynyt suu- ja sorkkatautia 30 päivään,

— eläimistä, jotka on kuljetettu alkuperätilaltaan hyväksyttyyn teurastamoon ilman kosketusta eläimiin, jotka eivät täytä kyseisten eläinten lihan yhteisöön vientiä koskevia vaatimuksia; jos eläimet kuljetetaan jossakin kulkuneuvossa, tämä on puhdistettu ja desinfioitu ennen lastausta,

— eläimistä, joille on tehty direktiivissä 72/462/ETY tarkoitettu *ante mortem* -tarkastus teurastamossa aikaisintaan 24 tuntia ennen teurastusta ja joissa ei ole todettu mitään suu- ja sorkkataudin oireita,

— eläimistä, joiden alkuperätilaan ei sovelleta terveyssyistä kieltoja siksi, että niissä olisi esiintynyt sikojen luomistautia viimeisten kuuden viikon aikana;

2) edellä kuvattu liha on peräisin laitoksesta (laitoksista), jossa (joissa) yhteisöön vietävän lihan käsittelyä ei jatketa laitoksessa todetun suu- ja sorkkatautitapauksen jälkeen, ennen kuin kaikki siellä olleet eläimet on teurastettu, kaikki liha on viety pois ja kaikki tilat on perusteellisesti puhdistettu ja desinfioitu virkaeläinlääkärin valvonnassa.

Tehty ....., ...
(paikka) (päivämäärä)

Leima (2)

.....
(virkaeläinlääkärin allekirjoitus) (2)

.....
(nimi suuraakkosin, virka-asema ja arvo) (2)

(1) Kosovon ja Metohijan aluetta lukuun ottamatta.
(2) Allekirjoituksen ja leiman on oltava eri värillä kuin painovärin.